

Sabato 7 dicembre 1996

Milano

l'Unità pagina 21

Fino al 19 gennaio sotto il tendone in piazzetta Liberty  
In programma incontri con gli scrittori e le loro opere

## Cento piccoli editori mille grandi autori

FILIPPO REMONTA

Si riconosce da tempo che la piccola editoria recita da sempre una parte di grande vivacità: più mobile e attenta rispetto ai grandi gruppi, più curiosa e coraggiosa nella valorizzazione di nuovi talenti e di nuove voci. Chi volesse farsene un'idea potrà visitare da oggi fino al 19 gennaio la terza edizione della mostra che l'Associazione italiana dei piccoli editori ha organizzato a Milano, in piazzetta Liberty. L'anno scorso i visitatori furono 150mila. Sotto il tendone di piazzetta Liberty, dalle 9,30 alle 23, oltre cento editori espongono i loro libri, offrendo un panorama assai efficace della produzione culturale italiana di questi tempi e, soprattutto, l'occasione di conoscere quanto trova scarsa visibilità e attenzione nelle librerie e nei media.

L'Associazione dei piccoli editori, che è stata fondata nel 1989, riunisce 185 piccoli e medi editori, molti dei quali peraltro ben noti ai nostri lettori. Tra i tanti citiamo Sellerio, Scheiwiller, Armando, Donzelli, Marcos y Marcos, e/o, Marietti, Iperborea, Stampa Alternativa, ecc. ecc. Sono editori che hanno profondamente segnato le cronache editoriali di questi ultimi anni: basti pensare a *Destra e sinistra* di Norberto Bobbio, clamoroso successo di vendite di Donzelli, o a autori come Bichsel, Arjuoni, Fante, Himes, scoperti o rilanciati da Marcos y Marcos, o ancora a tanti romanzi dell'est europeo, da Christa Wolf a Makani a Bierman, presentati al pubblico italiano da e/o. Sono insomma editori che hanno garanti-

to l'apertura della nostra cultura su orizzonti nuovi, che solo più tardi la grande editoria, forte di quella esperienza, ha varcato.

Il Salone della piccola editoria presenterà anche un ricco programma di incontri con gli autori e con i loro libri.

Il programma prevede: mercoledì 11, ore 18,30, Parole di cotone, T-Shirt e cassetta «Pavarotti & Friends» a favore di War Child; giovedì 12, ore 18,30 Ian Perotto, *Derivare* (Edizioni Virgilio); venerdì 13, ore 18,30 Adriana Del Prete, *Percorsi di Arte e di fede. Milano e dintorni* (Laser Edizioni); venerdì 13, ore 18,30 Alberto Abruzzese, *Analfabeti di tutto il mondo uniamoci* (Costa & Nolan); domenica 15, ore 11 Mauro Ferrari, *Al fondo delle cose* (Edizioni Joker); ore 21 Claudio Jaccarino, *Senza respiro* (edizioni della Peste); lunedì 16 dicembre ore 18,30, letture di testi da Garcia Lorca, *Un cuore colmo di poesia* (Archinto); martedì 17 ore 18,30 Goran Tunstrom, *L'oratorio di Natale* (Iperborea); ore 21 Ivo Scannier, *Le mani del Che* (Datanews); mercoledì 18 ore 18,30 Sandro Bajani, *Stori liber del gran liber* (Vienneper Edizioni); giovedì 19 ore 18,30 Barbara Mazzarella, *Fiori di Bach per le donne* (Xenia); venerdì 20 Benito Mazzi, *Il sogno di Gibo* (Interlinea); domenica 22 ore 11 Mimma Donati, *Angeli senza ali* (Positive Press); lunedì 23 ore 18,30 Aldo Zanier, *Impariamo il controllo di gestione* (Editoriale Itaca).

### In biblioteca alla Bovisa la letteratura nascente

C'è una nuova narrativa che nasce dall'incontro di culture e di lingue diverse, risultato della recente immigrazione in Italia ma anche di un colloquio più stretto con paesi che risultavano fino a pochi anni fa marginali rispetto alla tradizione letteraria occidentale? La Biblioteca comunale di Dergano - Bovisa e il Centro Culturale Multietnico La Tenda continuano nella loro esplorazione, documentando le novità di una vicenda che si presenta via via più ricca di voci e di testimonianze. Il quarto ciclo di incontri sulla «narrativa nascente» comincerà martedì (alle ore 20,45, in via Baldinucci 60.1, nella sede della Biblioteca), Oreste Pivetta, giornalista dell'Unità, presenterà il libro di Valentina Agostinis «Periferie dell'anima», pubblicato dal Saggiatore, viaggio a Londra, Marsiglia, Milano, tra le culture dell'immigrazione. Nicola Giammarighi leggerà alcuni brani del libro. Gli incontri successivi sono previsti a partire dal gennaio '97 con Hassan Itab, autore di «La tana della iena», Hossein (Campi di fiore, campi di sangue, romanzo inedito), Marcella Cavagnera («Voci dal sud del mondo»), Sam Tawfik («Le fiamme del paradiso»). Completerà il programma una serata di letture di brani da parte di autori presenti nei cicli di «Narrativa nascente».

### PERCORSI URBANI

## Via Salaino, un moderno borgo medioevale

CARLO PAGANELLI

Da edificio industriale a villaggio medioevale il passo è breve, se a guidare la macchina del tempo è un architetto.

Il vecchio stabile industriale in via Salaino 7 - facciata simmetrica senza particolari pregi architettonici - dopo la ristrutturazione, realizzata l'anno scorso su progetto dell'architetto Enzo Ranieri, si è trasformato in un'architettura con due precise identità. All'esterno palazzo urbano, contrassegnato da una grande arcata d'ingresso e da una loggia; dentro corte articolata distribuzione di volumi e percorsi ricrea la complessa morfologia del borgo medioevale.

L'immobile - ex sede della Candle, nota fabbrica di lampade - faceva parte di un gruppo di edifici destinati alla produzione, costruiti negli Anni venti e trenta, in quella che allora era considerata un'area periferica della città.

La zona, ora praticamente a ridosso del centro urbano, presenta interessanti preesistenze anche dal punto di vista residenziale. Via Salaino fa angolo con via Solari, dove, al numero civico 40, sorge ancora il complesso di case operaie realizzato nei primi anni del secolo dalla Società Umanitaria.

Costruito su progetto dell'architetto Giovanni Broglio, il quartiere operaio si distingue per l'eccezionale carattere innovativo, considerando la qualità media dell'edilizia popolare di quei tempi. Gli abitanti disponevano infatti di strutture di servizio come lavatoi e spacci, ma anche di servizi sociali, biblioteche e un teatro.

L'intervento sull'ex sede Candle è stato radicale, e ha trasformato in edificio a destinazione mista quello che originariamente era poco più che un capannone. L'attuale destinazione d'uso comprende attività artigianale, localizzate al piano terra e, in parte, al primo piano, men-



L'edificio di via Salaino

De Bellis

tre i restanti spazi sono stati trasformati in unità residenziali.

Nelle intenzioni del progettista, il nuovo edificio doveva conservare la memoria della sua origine industriale e, nello stesso tempo, recuperare forme e materiali della storia dell'architettura milanese. Modernità e tradizione sono dunque i caratteri specifici di questa architettura, realizzata mettendo insieme il linguaggio architettonico moderno

le ampie vetrate e i serramenti di alluminio verniciato - e la tradizione, rappresentata da intonaci, tegole marsigliesi e cementi decorati.

vi. Molto articolati nei percorsi e nei prospetti, i cortili interni sono la parte più sorprendente di questo edificio. Le corti sono state studiate per offrire vedute impreviste attraverso percorsi pedonali che si snodano all'interno di un frammento di borgo medioevale da scoprire a poco a poco, da cui spuntano terrazzi, logge e «capuccine», piccole casette poste sul tetto che ricordano certi dipinti del Trecento.

All'articolata disposizione dei volumi edilizi è stata contrapposta una fascia continua, alta quattro

metri, di bugnato in graniglia martellinata che dà unitarietà ai prospetti interni.

Attualmente impegnato nel progetto di un'autorimessa interrata con sistemazione sovrastante a verde pubblico in via Crimea, Enzo Ranieri è autore di varie ristrutturazioni di edifici a Milano e di nuove costruzioni nel suo hinterland. Fra queste l'impianto sportivo comunale a Gessate, un complesso scolastico a Paderno Dugnano, un edificio residenziale di edilizia convenzionata a Monza e l'impianto sportivo comunale di Nerviano.

## OGGI

**FARMACIE (8.30-21):** via Manzoni (ang. via Bigli 28); via Torino, 52; viale Monte Nero, 37; viale Zara, 38; viale Suzzani, 273; via Casarsa, 13; via Lessona, 55; corso Colombo, 1; via Bonghi, 22; piazzale Gabrio Rosa, 11; via Vitruvio, 11; viale Monza, 226; via padova, 84; via Grossich, 15; via Castelmorone, 6; via mecenate, 25; corso Vercelli, (ang. via Cherubini 2); via dei Fioridali, 2 (ang. via Lorenteggio); via Paravia, 75; via Paolo Sarpi, 62; via Collecchio, 4.  
**Notturne (21-8.30):** Piazza Duomo, 21 (ang. via Silvio Pellico); via Bocaccio, 26; piazza Cinque Giornate, 6; viale Fulvio Testi, 74; corso San Gottardo, 1; Stazione Centrale (Galleria Carrozze); corso Magenta, 96; corso Buenos Aires, 4; piazza Argentina (ang. via Stradivari, 1); viale Lucania, 10; viale Ranzoni, 2; via Canonica, 32; piazza Firenze (ang. via R. Di Lauria, 22).

Guardia Medica 24 ore: tel. 34567.

**EMERGENZE**  
Comune 6236 - Questura 62261 - Polizia 113 - Carabinieri 112/6289 - Vigili del fuoco 115/34999 - Croce Rossa 3883 - Polizia Stradale 32678 - Vigili Urbani 77271 - Emergenza ospedali e ambulanze 118 - Centro antiveleeni 66101029 - Centro ustioni 6444625 - Centro Avis 70635201 - Guardia ostetrica Mangiagalli 57991 - Soccorso violenza sessuale (Mangiagalli) 57.99.55 - Guardia ostetrica Melloni 75231 - Guardia medica permanente 3883 - Pronto soccorso ortopedico 583801 - Telefono amico 6366 - Amicotel 700200 - Telefono azzurro 051/261242 - Centro bambino maltrattato 6456705 - Casa d'accoglienza della donna maltrattata 55015519 - Telefono donna 809221 - Centro ascolto problemi alcolcorrelati 33029701 - Viabilità autostrade 194 - Informazioni aeroporti 74852200 - Informazioni Fs Centrale 147888088 - Porta Garibaldi 6552078 - Ferrovie Nord 48066771 - Aem elettricità 3692 - Aem gas 5255 - Enel segnalaz. gua-

sti 16441 - Acquedotto 4120910 - Sip 182 - Aci 116

**TRASPORTI**  
Aeroporti: Linate 7380233 - 7381313; Malpensa 7382131 - 7491141. Alitalia, informazioni nebbia 70125959 - 70125963. Ferrovie dello Stato, Stazione Centrale 67500; informazioni treni: per Genova-Ventimiglia 66984611; per Bologna 66984617; per Venezia 66984624; per Como, Sondrio, Tirano 66984626, per TorinoDomodossola 66984628. Treni in arrivo alla Centrale 66984615-16. Ferrovie Nord 85111 (informazioni 48066771). Atm 875495

**MERCATI**  
Via Bordighera, Bastioni di Porta Nuova, Darsena (Sinigaglia), piazzale Lagosta, via Asmara, via B. Marcello, via Papiniano; via Giambologna, via Fauché, via Cicotti, via Caroli, via V. Peroni, via Benaco, via della Rondine, Quartiere Olmi, via Arcangeli/Engels, via Falck, via Osoppo, via Ardissona, via Rogoredò.

CINEMA-TEATRO  
**ciak**  
**TEATRO CIAK**  
dal 10 al 15 dicembre ore 21,30  
**FRANCESCO PAOLANTONI**  
in THE SCHOOL OF THE ART OF THE LOLLIS  
con la partecipazione di PAOLA CANNATELLO

Per informazioni: **TEATRO CIAK**  
via Sangallo, 33 (MI) - Tel. 02/76110093



### PROGRAMMI DI OGGI

SABATO 7 DICEMBRE 1996

- 5.30 TL NEWS - informazione  
6.30 CARTONI ANIMATI  
7.30 film CAPPELLO A CILINDRO - commedia Usa '35 - regia Mark Sandrich con Fred Astaire e Ginger Rogers  
9.00 VISTE DA VICINO - intervista ritratto a Angela Missoni a cura di Emanuelle De Villepin e Barbara Cancelli  
9.30 SHOPPING IN POLTRONA - consigli per gli acquisti  
12.30 I FAVOLOSI EROI - cartoni animati  
13.00 DALLE 9 ALLE 5 - telefilm  
13.30 TL SPORT - Informazione sportiva  
13.45 TL NEWS - Informazione  
14.00 SHOPPING IN POLTRONA - consigli per gli acquisti  
15.30 DONNE - talk-show al femminile - conduce Lorenza Sala  
16.30 SHOPPING IN POLTRONA - consigli per gli acquisti  
19.00 TL SERA - informazione  
19.30 TL SPORT - Informazione sportiva  
20.00 BATMAN - Telefilm  
20.30 CAMPIONATO PRIMAVERA 96/97 - Milan-Chievo  
22.30 TL NOTTE - informazione  
23.00 ANTEPRIMA SPORT - magazine sportivo  
24.00 VISTE DA VICINO - intervista-ritratto a Benedetta Barzini a cura di Emanuelle De Villepin e Barbara Cancelli  
0.30 TL NOTTE - informazione  
0.45 ALIBI - varietà sexy  
1.30 SHOPPING IN POLTRONA - consigli per gli acquisti  
2.30 ALIBI - varietà sexy  
PROGRAMMI NON-STO P